

맑시즘과 신좌파 - 아이작 도이처(1967) 번역 - 2

엔리코단들로

<!--StartFragment--> 도이처 : 저는 라이트 밀스를 매우 잘 알고있고 그의 부고 전 그와의 마지막 논의는 정확히 이 문제에 집중했습니다 . 사회의 어떤 힘이 사회주의에 효과를 주는가? 그는 노동계급이 사회주의 사회를 건설할 것이라고 믿지 않았습니다. 그러나 밀스의 변화의 주된 요인으로서의 엘리트에 대한 개념은 질문을 불러왔습니다.

무엇의 엘리트인가? 누구의 엘리트인가? 엘리트는 진공 속에 존재하지 않습니다. 이는 사회의 일부이며 계급의 일부입니다.

그러나 라이트 밀스는 많은 점에서 맑시스트적 입장에 매우 가깝게 이동했습니다. 그리고 그의 지적 경험과 발달을 취하는 대신에 말하자면 초기의 라이트 밀스로 돌아가는 것은 안될 일입니다. 최소한 그가 끝난 곳에서 시작해야지 그가 시작한 곳에서 시작하면 안됩니다.

사회주의의 주된 요인으로서의 엘리트라는 개념을 받아들인다면 사회의 경제적 그리고 계급적 구조를 분석할 필요에서 자유로워지므로 여러분은 여기서 매력을 느끼고 있는 것입니다.

이 개념은 엘리트라는 맨 위 꼭대기만이 명백하게 보이는 안개 속에 쌓인 거대한 산을 비쳐보이고 있습니다 .

여러분의 신좌파는 어떤 면에서 여러분이 30년대의 급진적 그룹과 동일하다고 주장하지만, 발전을 원합니다. 물론 발전의 여지도 있습니다.

그러나 이는 그때만큼이나 지금도 옳은 그들의 사회 분석을 거부해야 한다는 뜻은 아닙니다.

데이비스 : 이 경제적이고 계급적인 분석은 신좌파가 피하길 원하는 경직성을 가지고 있습니다. 1930년대에는 사회적 혁명을 위한 진짜 기회가 있었으나 이데올로기적 분쟁으로 좌파는 붕괴됐습니다.

도이처 : 이는 잘못된 이해입니다. 모든 역사가 '이데올로기적 분쟁'으로 가득차있습니다. 수천년간 사람들은 이데올로기로 인해 분쟁을 벌였습니다. 기독교에서, 개척교회에서, 이슬람에서, 유대교에서, 그리고

정당들에서 이데올로기적 분열의 끝이란 없습니다. 좋은 삶은, 분쟁은 인생과 함께하는 것입니다. 이를 경멸하지 마십시오. 여러분에게 분쟁이란 다른 무엇이 아니라 사상의 차이군요.

여러분은 몇몇 그룹이 관점을 달리하고 파국에 달하는 것을 보고 이제 그들과 운명을 같이하는 것을 피하고자 합니다 .

무엇보다 먼저, 여러분은 그들이 막다른 골목에 도착한 것이 사상의 차이 때문인지 아니면 뭔가 다른 이유 때문인지 따져보아야 합니다 .

제가 보기에는, 좌파는 열린 자세로 그리고 솔직하게 그들의 목표에 있어서의 차이를 토론하길 원하지 않았기 때문에 파국에 달했습니다 . 공산당은 루스벨트와 '분쟁'을 원하지 않았고, 완전히 그리고 무비판적으로 뉴딜을 지지했습니다.

미국 좌파가 아니라 스탈린의 관점에서는 그 '평화적 공존'을 지지할만한 몇가지 좋은 이유가 있었습니다.

미국공산당의 당원들은 맑스주의자에서 루스벨트주의자가 되었습니다. 그리고 공산주의자들은 스탈린과 '분쟁'을 원하지 않았기 때문에, 그의 정책을 비판하지 않았고, 결국 스탈린의 정책의 단순한 꼭두각시들이 되었습니다.

이렇게 그들은 도덕적으로 정치적으로 자살했습니다. 그들은 스탈린과도 루스벨트와도 '분쟁'을 원하지 않았고,

여러분 또한 이데올로기적 논쟁을 피하지 않는다면 그들보다 현명하진 않을 것입니다.

데이비스 : 왜 신좌파가 활동하기 전 엄격한 이데올로기적 토대가 있어야 한다고 생각합니까? 행동을 통해 이데올로기가 발달할 수는 없습니까?

도이처 : 지금 활동해선 안된다는 것은 아닙니다. 저는 사회주의자와 비사회주의적 급진주의자들이 한정된 목표를 위해 신좌파에서 협력할 수 있다는 가정에서 출발했습니다.

베트남 전쟁에서 반대하는 운동을 함께할 때 옆에서 행진하는 이가 모든 이슈에 대해 같은 의견을 공유해야만 하는 것은 아닙니다 .

이는 토의가 시작하기에 앞서 우리에게 옳은 것으로 받아들여졌습니다. 그러나 베트남전 이전에 한국전쟁이 있었고 그 전에 수에즈 전쟁이 있었습니다.

베트남 이후 우리가 다른 전쟁을 겪지 않을까요? 무엇보다 앞서 우리는 학생들이고, 지식인이라고 불리는 이들입니다.

우리는 우리의 이후 반전시위에만 관심이 있는 것이 아닙니다. 우리는 이론과 전망에 대해서도 관심이 있습니다.

우리는 어디로 어떤 방향으로 가는 걸까요? 한국, 수에즈, 베트남, 민권, 인종 문제, 안주적인 소비사회에 대한 불만족, 이 모든 것들이 우리가 고려해야 할 훨씬 더 큰 문제의 부분들 아니던가요?

저에겐 신좌파의 다른 측면도 약간 불안합니다. 신좌파는 거의 학생과 지식인들에게 한정되어있습니다.

저는 우리의 만남에서 대단한 만족을 느낍니다. 불과 몇년 전, 전에 미국을 방문했을 때 대학의 청년들과 저는 공통된 언어가 없었습니다. 그들은 정치적 사회적 정세에 대해 관심이 없거나 매우 반동적이고 쇼비니즘적이었습니다 .

오늘 저는 여러분과 같은 나이의 학생들에게 많은 공감을 느끼지만, 여러분의 마음 속 혼란과 자만심, 그리고 진정으로 중요한 문제에 관한 회피, 또 사회와의 고립 등이 걱정됩니다.

여러분은 야생의 씨앗을 캠퍼스 안에 뿌리지만, 여러분의 메시지를 캠퍼스 밖의 사람들에게 갖고나갈 열정적인 선교사는 없습니다.

캠퍼스는 실제로 무엇입니까? 그것은 그저 3,4,5년을 보내는 버스일 뿐입니다. 최종 시험을 보면 나가서, 직업을 찾습니다. 새로운 사람들이 버스에 탑니다.

버스의 동반 탑승객들은 매우 급진적일 수 있습니다. 그러나 두 버스 정류장 사이 간의 여행에서 사회적 문제를 해결할 수는 없습니다.

오직 학생들에게만 의존하는 모든 정치적 운동은 기본적인 정치적이고 도덕적 불안정성으로 특징지어집니다. 학생들은 현재 세계 다양한 나라에서 매우 큰 역할을 수행하고 있습니다.

인도네시아에서 있었던 수십만명의 비무장하고 무방비한 공산주의자들을 학살한 사건의 뒤에선, 학생들이 원동력이 되었다는 사실을 잊어서 안됩니다. 이런 나라들에서 학생들은 제가 보기엔 바리케이드의 옳은 편에 있었습니다.

그러나 저는 또한 학생들이 유럽의 파시스트 운동의 전위였던 때도 있었음을 기억합니다. 제 모국의 학생들은 바르샤바 대학에서 유대인을 차별하는데 모든 정치적 에너지를 쏟았습니다.

학생의 역할은 단기적입니다. 그들은 사회의 안정적인 요소가 아닙니다. 이 경멸적 용어를 사용하도록 허용해주시고 - 그들은 이데올로기적으로 불안정합니다.

학생들은 파시즘의 매우 좋은 전위나 신좌파의 매우 좋은 전위, 혹은 심지어 몇몇 상황에서는 공산주의의 매우 좋은 전위가 될 수 있습니다.

저는 여러분의 전임자들을 보았기에 불안합니다. 그들은 매카시즘에 찬동하거나 별 관심이 없었습니다.

그리고 저는 여러분 다음으로 누가 오게 될지도 모릅니다. 저는 사회의 발달에 있어서 도덕적 정치적 연속성을 걱정하고 있습니다.

현재의 캠퍼스 상의 광범위한 협력이 여러분에게 자급자족의 환상을 보여주고 있습니다.

여러분의 현재 혹은 대우에 대한 반대, 제국주의적 전쟁에 대한 반대, 민권의 침해에 대한 반대는 연속성과 안정성이 얼마나 있습니까?

이러한 반대가 사회의 안정적 계급을 기반으로 하지 않는 한은(사회적 안정적 계급의 뜻은 나중에 설명하겠습니다)

그것이 현재 얼마나 중요한지와 무관하게 매우 비효과적입니다.

왜 그렇게 비효과적인지 자문해보았나요? 정확히 여러분이 캠퍼스의 경계와 대학 '버스'를 타고있는 짧은 기간 동안만 활동적이기 때문입니다.

여러분은 곧 해산할 것이고 말하자면 여러분의 부르주아적 환경 속에 녹아들 것입니다. 여러분은 여러분의 가족, 직업, 경력을 돌보아야 합니다.

지금 여러분은 떨어져있습니다. 땅에 묶인 줄 없이 하늘을 나는 연과 같습니다. 이제 곧 여러분들은 줄을 느끼게 될 것입니다.

여러분은 단순히 여러분만의 감정을 표현하는 것이 아닙니다. 여러분은, 여러분의 계급에 반대하는 여러분의 계급의 감정을 표현합니다.

도덕적 약속이나 전통성에 매여있는 여러분의 부모님과 다르게 여러분은 묶여있지 않은 채 강하게, 유창하게, 크게, 비록 부모님이 여러분께 인정하진 않더라도, 여러분 부모님이 가슴으로 느끼는 불만과 좌절을 표현합니다.

여러분이 노동자들이 현재의 불만족스런 사회질서를 바꿀 능력이 없다고 얘기할 때면, 여러분은 실제로 다른 무엇도 아닌 하위-중산층 혹은 중간-중산층인 여러분 부모님의 노동자에

대한 태도를 나타내고 있을 뿐입니다.

데이비스: 그러나 오늘날의 노동조합은 시간당 10센트 임금 인상에만 관심이 있을 뿐입니다. 신좌파가 호소하는 급진적 그룹은 오직 룬펜 프롤레타리아 뿐입니다.

도이처: 룬펜프롤레타리아는 사회를 바꾸지 않습니다. 만약 기본적 계급들이 사회를 바꾼다면 룬펜프롤레타리아는 그저 그들을 따라갈 것입니다.

그러나 제가 노동계급에 대해 말할 때면, 노동계급의 관료적 파생물일 뿐인 노동조합을 생각하고 말하는 것이 아닙니다.

이 사회에 의해 부패하고 탈선했으며 이 사회의 희생양인 더 늙은 노동자들에 대해 말하는 것도 아닙니다.

그들은 1930년대에 그들의 처지가 얼마나 열악했는가를 잘 기억하고 있습니다.

이제 그들은 조금 더 나은 처지가 되어, 텔레비전을 보고 차를 타고 다닙니다.

그러나 풍족한 사회라는 식탁의 그런 부스러기들은 여러분을 만족시켜주지 못하고, 그들은 젊은 노동자들을 만족시켜주지 못합니다.

그들과 얘기하려고 시도해보았나요? 그들이 여러분만큼이나 불만을 품었는지 어떻게 압니까?

여러분이 실망하고 좌절한만큼, 더 깊은 상처가 그들 안에 감춰져있는지 말입니다.

여러분은 여러분이 지적이고, 분별있고, 이 사회가 얼마나 나쁜지 깨달은 탐구자라고 생각하여 그 전체에서 출발하고 있습니다.

그리고 여러분은 컨베이어 벨트에서 가장 단조롭고 비인간적인 작업으로 인생을 보낸 소년이 이를 깨닫지 못할 거라 생각합니다.

여러분은 여러분이 혐오하는 것에 대한 반대가 그토록 비효율적이라는 것에 좌절하고 있습니다.

왜 여러분의 반대는 비효율적인 것일까요? 여러분은 지식인이고, 여러분의 주된 무기는 언어입니다.

여러분의 저항은 말로 하는 것 이외에 어떤 것도 될 수 없고, 말로 하는 저항은

반복할 때마다 헛 것이 되며 어떤 결론으로도 여러분을 인도하지 못합니다.

저항이 효과적이기 위해서는, 사회적 삶의 현실, 국가적 생산 과정이 뒤따라와야합니다.

사십몇년전 런던의 선원들은 영국 정부에 저항하여 러시아 혁명에 반대하는 백군을 위한 탄약을 신기를 거절했습니다.

여러분들은 파업을 해서 베트남으로 보내는 탄약을 신는 것을 거부할 수 없습니다.

여기서 여러분의 위치를 표현하는데 맑스적 개념이 유용할 수 있겠군요.

여러분은 생산과정의 바깥에 있습니다. 여러분들은 말로 하는 저항에만 제한되어있고 이는 중요합니다.

'태초에 말씀이 계시니라.' 여러분은 저항을 계속해야 하지만, 말에서 행동으로 옮길 수 있을 때만 효과가 있을 것입니다.

여러분은 행동을 할 수 없지만 젊은 노동자는 - 여러분이 그들을 움직였다고 하고 - 행동을 할 능력이 있습니다.

이는 그가 사회의 존속을 가능케 하는 생산과정의 중간에 있기 때문입니다.

여러분은 흥분한 채 사회적 삶의 변두리에 있고, 노동자들은 그 심장의 바로 옆에 있습니다.

이것이 우리 사회의 비극입니다. 이런 대비를 다루지 않는다면 여러분은 패배할 것입니다.

여러분과 함께 일하고 또 계속 일해야 할 다른 그룹의 사람들, 흑인들은 생산과정의 변두리에서도 소수자들입니다.

그리고 저는 그들이 종종 계급적 용어 대신 인종적 용어를 사용하지 않는다고 확신할 수는 없습니다.

그저 여러분의 능동성과 백인 노동자들의 수동성이 사회적 삶의 불일치 중 하나인 것처럼,

흑인의 고립된 행동과 백인 노동자의 무관심이라는 또 하나의 불일치가 있는 것입니다.

데이비스: 우리 모두 캠퍼스가 사회가 아니라는 것은 알고 있습니다. 그러나 우리는 여전히 이데올로기적 선언보다는 기교가 필요합니다.

도이처: 그 누구도 여러분들을 위해 '기교'를 처방할 수 없습니다. 생각하고 싶어하고 사회적 정세에 관한 유명한 책들을 읽을 수 있고,

주변에서 일어나는 일들을 알고 싶어하는 젊은 노동자들과 정신적이고 지적인 연결을 시도해보십시오.

그러고나면 우리는 여러분의 사회의 '변화의 주된 행위자'에 대한 토의를 재개할 수 있을 것입니다.

러시아 혁명에선 학생들은 중요한 역할을 맡았습니다. 그들은 사회주의의 사상을 대학 밖 사회의 모든 계급, 특히 노동계급에게 전파한 메신저였습니다.

그리고 여기서 그들은 가치있고 효과적인 것을 입증했습니다.

제 신좌파에 대한 비판은 정확히 만약 신좌파가 그 옳은 길과 방향을 찾는데 실패할 경우 그토록 많은 이상과 열정과 선한 의도가 버려질 수 있다는 불안에서 비롯했습니다.

여러분은 30년대의 좌파들과 연결점을 가지고 있음과 동시에 그들과 단절하길 원합니다.

그러나 여러분이 그들에게 배울만한 것이 많이 남아있습니다